The issue of sexist language has been hotly debated within feminist circles since the 1960s. Previous books have tended to regard sexism in language as easy to identify and have suggested solutions to overcome and counter sexism. Sara Mills takes a fresh and more critical look at sexism in language, and argues that even in feminist circles it has become a problematic concept. Drawing on conversational and textual data collected over the past ten years, and with reference to recent research carried out in a range of different academic disciplines, Mills suggests that there are two forms of sexism – overt and indirect. Overt sexism is clear and unambiguous, while indirect sexism can only be understood contextually in relation to the interpretation of surrounding utterances. Indirect sexism is extremely common and we therefore need new ways to challenge and analyse its usage in language.

SARA MILLS is a Research Professor in Linguistics in the English Department at Sheffield Hallam University. Her recent publications include *Gender and Colonial Space* (2004) and *Gender and Politeness* (2003).
Language and Sexism

Sara Mills

Sheffield Hallam University
To Francis and Gabriel,
who have challenged me
(mostly constructively) on
everything I have ever
thought about sexism.
# Contents

## Acknowledgements

<table>
<thead>
<tr>
<th>Acknowledgements</th>
<th>page ??</th>
</tr>
</thead>
</table>

1. Introduction
   1. Problems with research on sexism
      1.1. Overt sexism and indirect sexism
      1.2. Responses to sexism
      1.3. Problems of reform
      1.4. Changing nature of feminist impact
      1.5. Changing status of women
2. My theoretical position
   2.1. Third Wave feminism
   2.2. Critical Discourse Analysis
3. Structure of the book

2. Overt sexism
   1. Hate speech and sexism
   2. Contexts of sexism
   3. Types of overt sexism
      3.1. Words and meaning
      3.2. Processes
   4. Sexism, racism and homophobia

3. Language reform
   1. Institutional language change
   2. Strategies of reform
      2.1. Critique
      2.2. Alternative terms
      2.3. Feminist renaming/neologism
      2.4. Critique by using marked words
      2.5. Inflecting pejorative words positively
      2.6. Answering back/wit
   3. Effectiveness of reform
   4. Responses to anti-sexist campaigns

4. ‘Political correctness’
   1. Development of the term ‘political correctness’
   2. ‘Political incorrectness’
viii Contents

A. Positive evaluation of ‘political incorrectness’ 108
B. ‘Political incorrectness’ as a term of disparagement 111
C. Ridiculing/irony 113
D. As a synonym for ‘sexist’ or ‘racist’ 113
3. Anti-sexist campaigns and ‘political correctness’ 114
4. Model of ‘political correctness’ and anti-sexism 119

5. Indirect sexism 124
   1. Language as a system 124
   2. Stereotypes 126
   3. Institutions and language 132
   4. Indirect sexism 133
   5. Types of indirect sexism 140
      5.1. Humour 140
      5.2. Presupposition 145
      5.3. Conflicting messages 147
      5.4. Scripts and metaphors 148
      5.5. Collocation 148
      5.6. Androcentric perspective 150
   6. Challenging indirect sexism 152

6. Conclusions 154
   1. Public sensitivity to issues of sexism 154
   2. Why analyse sexism 155
   3. Why reform matters 156
   4. Should we accept sexism? 157

Bibliography 162
Index 174
Acknowledgements

I would like to thank the following people with whom I have discussed ideas about sexism, some of whom have commented on sections of this book or on papers I have given related to the topics in this book: Barbara MacMahon, Alice Bell, Jane Sunderland, June Luchjenbroers, Jill LeBihan, Lynne Pearce, Carol Shepherd, Angie Sandhu, Valeria Schirru, Anna Esch, Sarah Durling, Yonatan Shemmer and Simeon Yates. The management group of the Linguistic Politeness Research Group: Chris Christie, Sandra Harris, Louise Mullaney, Bethan Davies, Karen Grainger and Andrew Merrison, have all contributed to discussion of some of the issues in this book. I would also like to thank the many people who responded to the questionnaires I sent out on anti-sexist language policies, and on name changing. Students in my Language and Gender course and also the course I co-teach with Barbara MacMahon: Language Power and Identity, at Sheffield Hallam University have been a constant source of inspiration, as have PhD students Leigh Wetherall, Sam Pitchforth, Sarah Gormley, Diane Wright, Abdurrahman Hamza, Mitra Memarzia, Alison Kinneavy and Erica Brown. Thanks also to Bonnie McElhinny and Jose Santaemilia. I would like to thank the members of the International Gender and Language Association for keeping me on my toes. Lucy Jones set up the Gender and Language reading group in 2007 which has proved an excellent forum for debating ideas about sexism. I am grateful to the two anonymous reviewers who made constructive comments on my book and also to Olga Castro Vazquez who painstakingly read through the manuscript and discussed the ideas in the book on many occasions. I benefited greatly from these discussions and her comments helped in the process of revision. Andrew Winnard has been, as always, a very supportive and insightful editor. And finally, I would like to thank the dyed-in-the-wool sexists whom I have met or whose work I have read who have greatly clarified my thoughts on this issue and who have inspired me to write this book.